

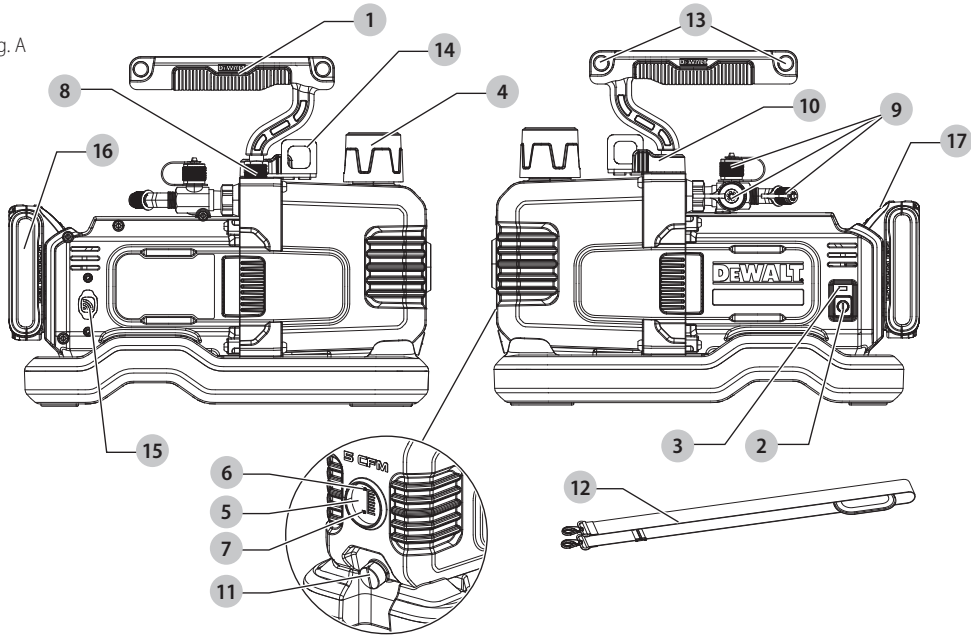
DCE510

20V Max* Vacuum Pump

Pompe à vide 20 V Max*

Bomba de vacío 20V Max*


Fig. A



- | | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Main handle | 1 Poignée principale | 1 Manija principal |
| 2 On/off button | 2 Bouton marche/arrêt | 2 Botón de encendido/apagado |
| 3 LED indicator | 3 Voyant de DEL | 3 Indicador LED |
| 4 Oil fill cap | 4 Bouchon de remplissage de l'huile | 4 Tapa de relleno de aceite |
| 5 Oil level indicator | 5 Indicateur du niveau d'huile | 5 Indicador de nivel de aceite |
| 6 Oil level maximum | 6 Niveau d'huile maximum | 6 Nivel de aceite máximo |
| 7 Oil level minimum | 7 Niveau d'huile minimum | 7 Nivel de aceite mínimo |
| 8 Gas ballast valve | 8 Valve du ballast à gaz | 8 Válvula de lastre de gas |
| 9 Intake fittings | 9 Raccords d'entrée | 9 Conexiones de admisión |
| 10 Isolation valve | 10 Vanne d'isolation | 10 Válvula de aislamiento |
| 11 Oil drain screw | 11 Vis de vidange d'huile | 11 Tornillo de drenaje de aceite |
| 12 Shoulder strap | 12 Sangle d'épaule | 12 Correa de hombro |
| 13 Strap mount | 13 Support de sangle | 13 Soporte de correa |
| 14 Hoist ring | 14 Anneau de levage | 14 Anillo de elevación |
| 15 DeWALT Tool Connect™ mount | 15 Support DeWALT Tool Connect™ | 15 Montaje DeWALT Tool Connect™ |
| 16 Battery | 16 Bloc-piles | 16 Batería |
| 17 Battery release button | 17 Bouton de libération de la pile | 17 Botón de liberación de batería |

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.


www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT


 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.


Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**


 (Used without word) Indicates a safety related message.


NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may result in property damage.**


 **AVERTISSEMENT :** lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs. Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.


Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

 **AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

 **ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**


 (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.


AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**


 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado. Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

 **ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.**

 (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad.**

Fig. B

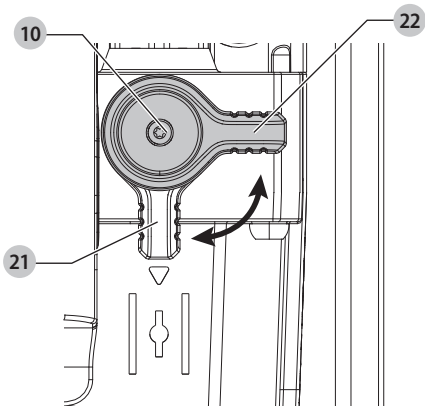


Fig. C

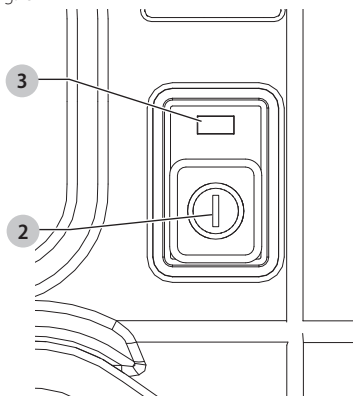


Fig. D

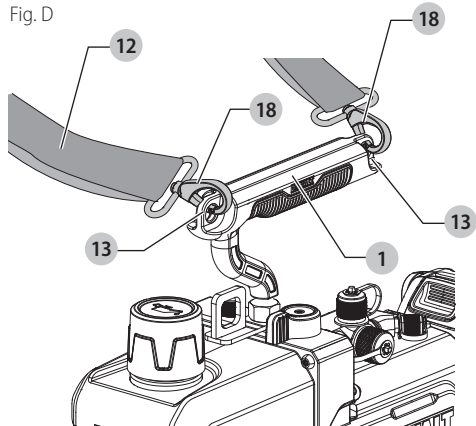


Fig. E

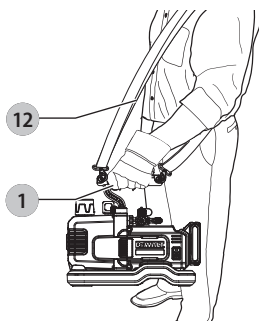


Fig. F

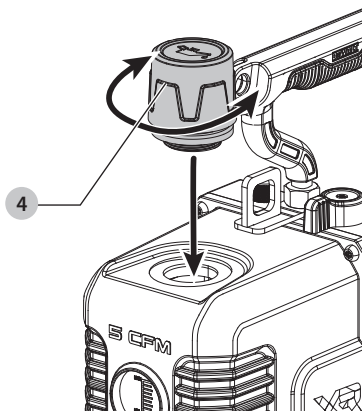


Fig. G

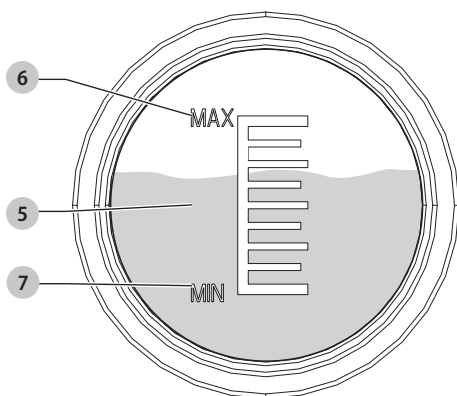


Fig. H

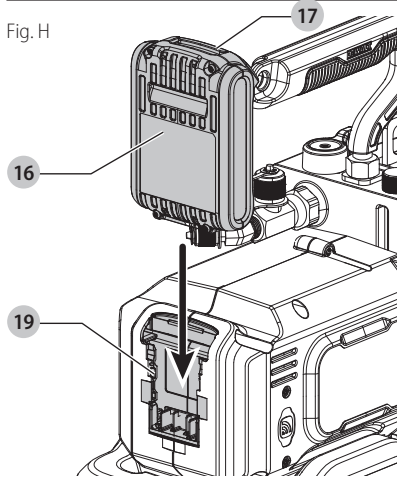


Fig. I

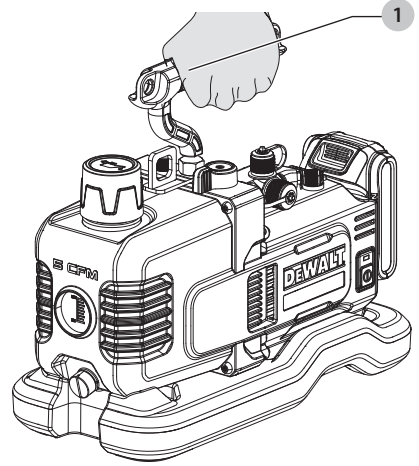


Fig. J

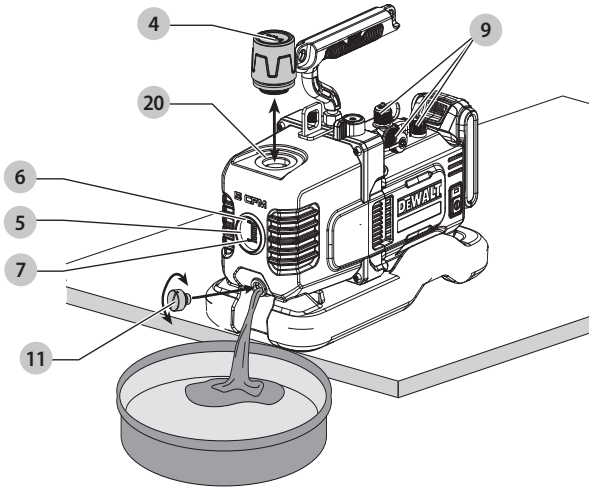


Fig. K

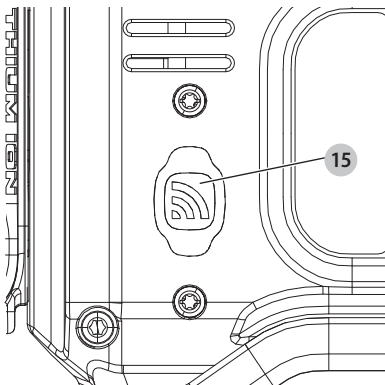
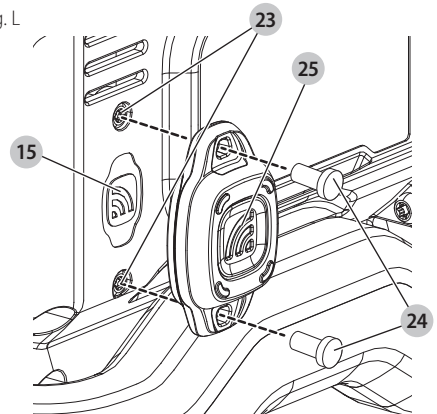


Fig. L



Intended Use

This DeWALT DCE510 pump is designed for use with A2L and A1 refrigerant systems, provided proper precautions have been followed. This includes ensuring all refrigerant has been removed when servicing or evacuating a system that contains A2L and A1 refrigerants.

DO NOT use as a transfer pump for liquids or any other medium. Doing so can damage the tool.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of

inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR VACUUM PUMPS

- ▲ WARNING: This pump generates a deep vacuum that can be harmful to human tissue.** Do not expose any part of the human body to the vacuum.
- ▲ WARNING: Do not use this pump to remove refrigerant from a system.** Use a recovery machine and filter to remove refrigerant and particles from the system BEFORE using this pump to evacuate the system. Some refrigerants are flammable.
 - 1. **Add oil before initial use.** Do not operate pump without oil.
 - 2. **Use oil specifically refined for deep vacuum pumps.**
 - 3. **Avoid contact on skin and clothing with oil.**
 - 4. **After evacuation, drain oil immediately while pump is warm.** Dispose of used oil properly.
 - 5. **The DCE510 is suitable for use with systems that utilize A2L refrigerants provided proper precautions have been followed.** This includes ensuring all refrigerant has been removed when servicing or evacuating a system that contains A2L refrigerants.

- 6. **Due to the mildly flammable nature of A2L refrigerants, it is important to ensure users receive proper technical training prior to handling these refrigerants. Special licensing or certification may be required before handling flammable refrigerants.** Always follow local, state and/or federal regulations or guidelines when working on systems containing refrigerants.
- 7. **Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability.** Contact a trained professional for additional information or training.

Additional Safety Information

- ▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ▲ WARNING: ALWAYS use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:
 - ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
 - ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
 - NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.
- ▲ WARNING:** Some dust contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - compounds in fertilizers,
 - compounds in insecticides, herbicides and pesticides,
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
 To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.
- ▲ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **Keep air ventilation openings clear of debris.**

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	W.....watts
Hz.....hertz	Wh.....watt hours
min.....minutes	Ah.....amp hours
⎓ or DC.....direct current	~ or AC.....alternating current
⚠.....Class I Construction (grounded)	⎓ or AC/DC.....alternating or direct current
.../min.....per minute	⊠.....Class II Construction (double insulated)
BPM.....beats per minute	n ₀.....no load speed
IPM.....impacts per minute	n.....rated speed
OPM.....oscillations per minute	PSI.....pounds per square inch
RPM.....revolutions per minute	⊕.....earthing terminal
sfpm.....surface feet per minute	▲.....safety alert symbol
SPM.....strokes per minute	CFM.....cubic feet per minute
A.....amperes	⏻.....On/Off button

	.....visible radiation—do not stare into the light		.....wear eye protection
	.....wear respiratory protection		.....wear hearing protection
			.....read all documentation
			.....do not expose to rain

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Isolation Valve (Fig. A, B)

The isolation valve **10** turns a quarter turn between open **21** or closed **22**. There is no additional valve needed to isolate the system. The isolation valve is completely closed at 90°.

Low Battery Mode

- When battery capacity reaches three minutes of runtime remaining, the pump will enter low battery mode.
- The LED indicator **3** will illuminate and a buzzer will sound.
- The pump will reduce in speed to extend runtime and maintain vacuum.
- Remove and replace the battery.

Thermal Overload

- If the LED indicator **3** begins blinking four times, the pump has entered thermal overload protection and cannot be restarted until the pump has cooled down.

Selecting Hoses

- For best performance, use vacuum rated hoses directly connected to the pump that are as short and of the widest diameter possible.
- Inspect hoses before operation and replace if worn.
- When using a manifold, a four port manifold is recommended.

Attaching and Adjusting the Shoulder Strap (Fig. D, E)

▲ WARNING: The shoulder strap should only be slung over one shoulder and not across the body. See Fig. E.

A shoulder strap **12** is recommended for any tool with a total weight exceeding 13 lbs. (6 kg). (Total weight includes the tool, attachment, and battery.) Attach the strap to the tool as shown in Fig. D and adjust for proper balance and support.

1. Snap the two shoulder strap latches **18** onto the strap mounts **13** located on the main handle **1**, as shown in Fig. D.
2. Adjust the shoulder strap **12** so it fits over your shoulder and provides proper balance and support.

Hoist Ring (Fig. A)

A hoist ring **14** is built into the tool and is rated for a total weight not to exceed 50 lbs. (22.6 kg) (Total weight includes the tool, attachment, and battery).

1. Attach a hoist hook to the hoist ring **14** and adjust for proper balance and support.

Adding Oil (Fig. A, F, G)

NOTE: The pump is shipped without oil. Add oil before initial use. Do not operate pump without oil. Only use oil specifically formulated for vacuum pumps.

NOTE: Low oil level will affect performance. Overfilling the oil level will cause mist spray.

1. Twist open the oil fill cap **4**.
2. Slowly add oil into the oil reservoir until level is between the MIN **7** and MAX **6** markings on the oil level indicator **5** as shown in Fig. G.
3. Replace oil fill cap.
4. Monitor the oil level during use.

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. A, H)

▲ WARNING: Ensure the tool is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

NOTE: The DCE510 will provide an audible beep when the battery pack is installed or removed.

1. To install the battery pack **16** into the battery housing **19**, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **17** and firmly pull the battery pack out of the battery housing. Insert battery into the charger.

Transporting (Fig. I)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Use main handle **1** for transporting. The main handle **1** must be fully gassed with all fingers of one hand and the shoulder strap **12** slung over one shoulder as shown in Fig. E.

Before First Use (Fig. F, G)

NOTE: The pump must be primed before initial use.

Not priming the pump prior to initial use will decrease performance and runtime of the unit until oil is changed from the unit. To ready the pump for first time use, either:

1. Add fresh oil to the pump between the oil level maximum and minimum indicators. With the gas ballast valve closed, run the pump for 30 minutes.
2. Remove the oil from the pump and add fresh oil between the oil level maximum and minimum indicators. The pump is now primed and ready for use.

Switching On (Fig. A, C)

▲ CAUTION: Always wear safety glasses and hearing protection.

1. To turn the pump on, push the on/off button **2**.
2. To turn the pump off, push the on/off button **2** again.

Cold Weather Starting

NOTE: At cold temperatures, the pump may need additional airflow to start-up. In order to provide this airflow, perform one of the following:

1. Open any unused intake ports to ambient for a few seconds until the pump is running.

ENGLISH

2. Warm the pump by letting it sit in a warm environment such as in your vehicle or office.

General Operation (Fig. G)

1. Check that the oil level is between the MIN 7 and MAX 6 markings on the oil level indicator 5 as shown in Fig. G.
 2. Ensure the isolation valve 10 and gas ballast valve 8 are in the closed position.
 3. Insert battery pack.
 4. Make hose connections to the corresponding inlet fitting 9 and system valves.
 5. Press the on/off button 1 to turn pump on.
 6. Slowly open the isolation valve 10.
- NOTE:** To preserve the pump oil, slowly open the gas ballast valve 8 during the beginning of an evacuation. Close the gas ballast valve 8 as the evacuation rate starts to slow. The pump will not pull a deep vacuum if the gas ballast valve 8 is open.
7. When the evacuation is complete, close the isolation valve 10.
 8. Press the on/off button 1 to turn the unit off.
 9. Remove the hose connections from the corresponding inlet fitting 9 and close the inlet ports.
 10. Drain the contaminated oil while the oil is still warm to keep the pump as clean as possible when being stored.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Changing Oil (Fig. G, J)

After each use, while pump is warm and oil is thinner, place the pump on stable, level surface.

1. Twist open the oil fill cap 4.
2. Open the oil drain screw 11 and drain the oil into a container large enough to collect all of the oil as shown in Fig. J.
3. Push the on/off button 2 to turn the pump on.
4. Oil can be forced from the pump by opening one intake and partially blocking the exhaust 20 with a cloth and then running the pump.
5. Push the on/off button 2 to turn the pump off.

NOTE: Do not operate the pump for more than twenty seconds using this method. Dispose of the used oil following any state and local laws.

6. Slowly add fresh oil into the oil reservoir until the level is between the MIN 7 and MAX 6 markings on the oil level indicator 5 as shown in Fig. G.
7. Replace oil fill cap.

Flushing Oil

If the pump oil is severely contaminated, flushing may be required.

1. Twist open the oil fill cap 4.
2. Open the oil drain screw 11 and drain the oil into a container large enough to collect all of the oil as shown in Fig. J.
3. Push the on/off button 2 to turn the pump on.

Slowly add oil into the oil reservoir while pump is running until contamination is flushed out.

4. Push the on/off button 2 to turn the pump off.

NOTE: Dispose of the used oil following any state and local laws.

5. Slowly add fresh oil into the oil reservoir until the level is between the MIN 7 and MAX 6 markings on the oil level indicator 5 as shown in Fig. G.
6. Replace oil fill cap 4.

Storage

1. Empty or replace the oil at the end of every job.
2. Don't leave old oil in the pump. Store the pump and oil in a dry, clean area for longest life.

Cleaning

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this product could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT-recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your product are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT. Call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Quebec Disclosure

We do not guarantee the availability of replacement parts, repair services or information necessary to maintain or repair products subject to and under the meaning of the Quebec Consumer Protection Act, as amended by Bill 29.

DeWALT ToolConnect™ Tag Ready (Fig. L)

Optional Accessory

▲ WARNING: Use only original fasteners. Longer screws increase the risk of electrical shock or damage to the tool.

Your DCE510 has a DeWALT Tool Connect™ mount 15, mounting holes 23 and screws 24 for installing a DeWALT Tool Connect™ Tag 25. You will need a T15 bit tip to install the tag with the provided screws 24.

The DeWALT Tool Connect™ Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DeWALT Tool Connect™ app.

For proper installation of the DeWALT Tool Connect™ Tag refer to the DeWALT Tool Connect™ manual.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Two-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

LED Indicator Guide

The section provides a list of possible LED blink patterns, the causes and corrective solutions. The user or maintenance personnel can perform some corrective actions, while others may require the assistance of a qualified DEWALT technician or your dealer.

LED Constantly Illuminated	Problem	Solution
	Normal operation.	Normal operation.
Led Blinking 1x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	The thermal protection of the motor is disconnected.	Remove battery, let the unit rest and cool down before installing the battery. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 2x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	Under voltage ($\leq 13.5V$) protection.	Remove and replace the battery pack. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 3x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	Overvoltage protection.	Remove and replace the battery pack. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 8x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	The motor is missing a phase.	Contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 9x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	The controller overheats.	Unit is being forced. Let the unit rest and cool down. Alleviate system pressure and restart the pump. Remove and replace the battery pack. Alleviate system pressure and restart the pump. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 12x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	There is an NTC fault in the battery pack.	Remove and replace the battery pack. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Led Blinking 20x For Each Twenty Second Cycle Time	Problem	Solution
	Battery voltage has dropped to 14.5 volts. The buzzer will sound continuously for ten seconds and then stop for fifty seconds. The unit will continue to alarm regularly for one minute prior to the pump turning off.	Remove and replace the battery pack. If problem continues, contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

DCE510 TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Pump will not start	Pump is cold.	Open unused inlet ports and start the pump repeatedly. Relocate pump to a warmer location and allow the pump to warm to a normal operating temperature of 32–122 °F (0–50 °C).
	Low battery.	Replace the battery.
	Trigger pump protection.	Check the LED indicator guide for corrective action. Contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
	Tool is damaged.	Contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).
Pump will not pull a deep vacuum	Pump inlet fittings missing or not tightened.	Tighten or replace fittings.
	Oil level too low.	Add pump oil to the midline of the oil level.
	Contaminated oil.	Change oil.
	The oil inlet of the pump is clogged.	Clean the oil inlet of the pump.
	The pump type is not compatible.	Check the capacity of the evacuated container and select an appropriate pump.
	Air leak in system or setup.	Check the sealing of the connected pipes and containers.
Oil is spraying out	Gas ballast valve is open.	Close the gas ballast valve.
	Oil level too high.	Drain the oil to the oil level line.
Oil is leaking	The vacuum pump has been running for a long time and the inlet pressure is too high.	Check the capacity of the evacuated container and select an appropriate pump.
	The connection of the oil tank is loose or damaged.	Tighten the screws or replace the sealing ring.
	Tool is damaged.	Contact DEWALT customer service at 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

Utilisation prévue

Cette pompe DEWALT DCE510 est conçue pour utilisation avec des systèmes réfrigérants A2L et A1, dans la mesure où les précautions appropriées ont été respectées. Elles comprennent s'assurer que tout le réfrigérant a été éliminé lors de l'entretien et de l'évacuation d'un système contenant des réfrigérants A2L et A1.

NE PAS L'UTILISER COMME POMPE DE TRANSFERT POUR LIQUIDES OU TOUT AUTRE PRODUIT. Cette pratique peut endommager l'outil.

NE PAS utiliser par temps humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

- a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les

cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
 - b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
 - c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
 - d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
 - e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
 - f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
 - g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.
 - h) **Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien d'un outil électrique
- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci.**

Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) **Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) **Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière.** Les mains et les surfaces de prise glissante ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) **Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) **Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié.** Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) **Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives.** L'exposition aux flammes ou

à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions.** Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de recharge identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) **Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX POMPES À VIDE

▲ AVERTISSEMENT : cette pompe génère un vide profond qui peut être dangereux pour les tissus humains. N'exposez aucune partie du corps humain au vide.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cette pompe pour éliminer le réfrigérant d'un système. Utilisez un appareil de récupération et un filtre pour éliminer le réfrigérant et les particules du système AVANT d'utiliser cette pompe pour évacuer le système. Certains réfrigérants sont inflammables.

1. **Ajoutez de l'huile avant la première utilisation.** N'utilisez pas la pompe sans huile.

2. **Utilisez de l'huile spécifiquement raffinée pour les pompes à vide profond.**

3. **Évitez le contact de l'huile avec la peau et les vêtements.**

4. **Après évacuation, vidangez l'huile immédiatement pendant qu'elle est chaude.** Éliminez correctement l'huile usagée.

5. **La DCE510 convient pour utilisation avec les systèmes qui emploient des réfrigérants A2L dans la mesure où les précautions appropriées ont été respectées.** Elles comprennent s'assurer que tout le réfrigérant a été éliminé lors de l'entretien et de l'évacuation d'un système contenant des réfrigérants A2L.

6. **En raison de la nature légèrement inflammable des réfrigérants A2L, il est important de s'assurer que les utilisateurs reçoivent la formation technique appropriée avant de les manipuler. Une licence ou certification spéciale peut être nécessaire pour manipuler des réfrigérants inflammables.** Respectez toujours les réglementations locales, nationales et/ou fédérales ou les recommandations lorsque vous intervenez sur des systèmes contenant des réfrigérants.

7. **N'utilisez pas cet outil si vous ne comprenez pas ces instructions d'utilisation ou si vous considérez que la tâche dépasse vos capacités.** Contactez un professionnel formé pour des informations ou une formation supplémentaire.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : portez TOUJOURS des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial si l'opération

est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- des composants de fertilisants,
- des composants d'insecticides, d'herbicides et de pesticides,
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.










Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé, comme un masque cache-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

• **Évitez le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage mécanique, du sciage, de l'aiguisage, du perçage et d'autres activités de construction. Portez des vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau.** Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux.

▲ AVERTISSEMENT : portez toujours une protection auditive personnelle appropriée conforme à ANSI S12.6 (S3.19) durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.

- **Les événements couvrent souvent des pièces qui se déplacent et doivent être évités.** Des vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des pièces qui déplacent.
- **Veillez à ce que les ouvertures d'aération soient exemptes de débris.**

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivants :

V	volts		Structure de classe II (doublement isolé)
Hz	hertz	n	vitesse à vide
min	minutes	n	vitesse nominale
— — ou CC	courant continu	PSL	livres par pouce carré
	Structure de classe I (mise à la terre)		borne de terre
... /min	par minute		symbole d'alertes de sécurité
BPM	batttements par minute	CFM	piéd cube par minute
IPM	impacts par minute		Bouton Marche/Arrêt
OPM	oscillations par minute		rayonnement visible – ne regardez pas directement la lampe
Tr/min	tours par minute		portez une protection respiratoire
sfpm	pièds de surface par minute		portez une protection oculaire
CPM	coups par minute		
A	ampères		
W	watts		
Wh	Watheures		
Ah	ampères-heures		
~ ou CA	courant alternatif		
 ou CA/CC	courant alternatif ou continu		

-  portez une protection auditive
-  ne pas exposer à la pluie
-  lisez toute la documentation

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez les blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Vanne d'isolation (Fig. A, B)

La vanne d'isolation **10** tourne d'un quart de tour entre ouverte **21** ou fermée **22**. Aucune autre vanne n'est nécessaire pour isoler le système. La vanne d'isolation est complètement fermée à 90°.

Mode bloc-piles faible

- Lorsque la capacité du bloc-piles atteint trois minutes de fonctionnement restantes, la pompe passe en mode bloc-piles faible.
- L'indicateur à DEL **3** s'allume et un signal sonore se fait entendre.
- La vitesse de la pompe diminue pour prolonger le temps de fonctionnement et maintenir le vide.
- Retirez et remplacez le bloc-piles.

Surcharge thermique

- Si l'indicateur à DEL **3** commence à clignoter quatre fois, la pompe est passée en protection contre la surcharge thermique et ne peut pas redémarrer avant d'avoir refroidi.

Choix des flexibles

- Pour la meilleure performance, utilisez des flexibles pour vide directement raccordés à la pompe, aussi courts et du plus large diamètre possible.
- Inspectez les flexibles avant utilisation et remplacez-les s'ils sont usés.
- Lorsqu'un collecteur est utilisé il est recommandé qu'il soit à quatre voies.

Fixer et ajuster la sangle d'épaule (Fig. D, E)

▲ AVERTISSEMENT : la sangle d'épaule doit être passée par-dessus une seule épaule, en diagonale par rapport au corps. Voir la Fig. E.

Une sangle d'épaule **12** est recommandée pour tous les outils dont le poids total dépasse 13 lb (6 kg). (Le poids total inclut l'outil, l'accessoire et le bloc-pile.) Fixez la sangle à l'outil comme illustré à la Fig. D et ajustez-la pour un équilibre et un soutien appropriés.

1. Enclenchez les deux loquets de la sangle d'épaule **18** sur les supports de sangle **13** situés sur la poignée principale **1**, comme indiqué dans Fig. D.
2. Réglez la sangle d'épaule **12** afin qu'elle passe sur votre épaule et assure un équilibre et un soutien adéquats.

Anneau de levage (Fig. A)

Un anneau de levage **14** est intégré à l'outil, pour un poids total nominal égal ou inférieur à 50 lbs. (22,6 kg) (Le poids total inclut l'outil, la fixation et le bloc-pile.).

1. Fixez un crocher de levage à l'anneau de levage **14** et réglez pour assurer un équilibre et un soutien adéquats.

Appoint d'huile (Fig. A, F, G)

REMARQUE : la pompe est expédiée sans huile. Ajoutez de l'huile avant la première utilisation. N'utilisez pas la pompe sans huile. Utilisez seulement de l'huile spécialement formulée pour les pompes à vide.

REMARQUE : le niveau d'huile affecte la performance. Un niveau d'huile excessif produit une pulvérisation de brouillard.

1. Tournez le bouchon de remplissage pour l'ouvrir 4.
2. Ajoutez lentement l'huile dans le réservoir d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères MIN 7 et MAX 6 sur l'indicateur du niveau d'huile 5 comme illustré à la Fig. G.
3. Remettez le bouchon de remplissage de l'huile.
4. Surveillez le niveau d'huile pendant l'utilisation.

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. A, H)

▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant remettre le bloc-piles.

REMARQUE : pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le bloc-piles est entièrement chargé.

REMARQUE : la DCE510 émet un signal sonore lorsque le bloc-piles est installé ou retiré.

1. Pour installer le bloc-piles 16 dans le boîtier du bloc-piles 19, alignez-le avec les glissières à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit bien placé dans l'outil et assurez-vous qu'il est enclenché.
2. Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles 17 et tirez-le fermement hors du boîtier du bloc-piles. Insérez le bloc-piles dans le chargeur.

Transport (Fig. I)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** fermement l'outil en prévision d'une réaction soudaine.

Utilisez la poignée principale 11 pour le transport. La poignée principale 11 doit être complètement saisie avec tous les doigts d'une main et avec la sangle d'épaule 12 passée sur une épaule, comme illustré à la Fig. E.

Avant la première utilisation (Fig. F, G)

REMARQUE : la pompe doit être amorcée avant la première utilisation. Faute d'amorcer la pompe avant la première utilisation, la performance diminue ainsi que le temps de fonctionnement de l'appareil jusqu'à la vidange d'huile. Pour préparer la pompe à la première utilisation, vous pouvez :

1. Ajouter de l'huile neuve dans la pompe entre les repères de niveau d'huile maximum et minimum. Faire fonctionner la pompe pendant 30 minutes avec la valve du ballast à gaz fermée.

2. Vidanger l'huile de la pompe et ajouter de l'huile neuve entre les repères de niveau d'huile maximum et minimum. La pompe est désormais amorcée et prête à fonctionner.

Mise en marche (Fig. A, C)

▲ ATTENTION : portez toujours des lunettes de sécurité et une protection auditive.

1. Pour allumer la pompe, poussez le bouton marche/arrêt 2.
2. Pour éteindre la pompe, poussez le bouton marche/arrêt 2 à nouveau.

Démarrage par temps froid

REMARQUE : par temps froid, la pompe peut nécessiter un débit d'air supplémentaire pour démarrer. Pour fournir ce débit d'air, procédez comme suit :

1. Ouvrez tous les ports d'entrée inutilisés à l'air ambiant pendant quelques secondes jusqu'à ce que la pompe fonctionne.
2. Réchauffez la pompe en la plaçant dans un environnement chaud comme votre véhicule ou un bureau.

Fonctionnement général (Fig. G)

1. Vérifiez que le niveau se situe entre les repères MIN 7 et MAX 6 sur l'indicateur du niveau d'huile 5 comme illustré à la Fig. G.
2. Assurez-vous que la vanne d'isolation 10 et la valve du ballast à gaz 8 sont en position fermée.
3. Insérez le bloc-piles.
4. Raccordez les flexibles aux raccords d'entrée 9 et vannes du système correspondants.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt 1 pour allumer la pompe.
6. Ouvrez lentement la vanne d'isolation 10.

REMARQUE : pour préserver l'huile de la pompe, ouvrez lentement la valve du ballast à gaz 8 au début de l'évacuation. Fermez la valve du ballast à gaz 8 lorsque le rythme d'évacuation commence à ralentir. La pompe ne génère pas de vide profond si la valve du ballast à gaz 8 est ouverte.

7. Une fois l'évacuation terminée, fermez la vanne d'isolation 10.
8. Appuyez sur le bouton marche/arrêt 1 pour éteindre l'appareil.
9. Retirez les raccordements des raccords d'entrée correspondants 9 et fermez les ports d'entrée.
10. Vidangez l'huile contaminée pendant qu'elle est encore chaude pour maintenir la pompe aussi propre que possible si elle est entreposée.

MAINTENANCE

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou avant de retirer ou d'installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

Vidange d'huile (Fig. G, J)

Après chaque utilisation, alors que la pompe est encore chaude et l'huile fluide, placez la pompe sur une surface stable et de niveau.

1. Tournez le bouchon de remplissage pour l'ouvrir **4**.
2. Ouvrez la vis de vidange d'huile **11** et vidangez l'huile dans un contenant suffisamment grand pour récupérer toute l'huile, comme illustré à la Fig. J.
3. Poussez le bouton marche/arrêt **2** pour allumer la pompe.
4. L'huile peut être forcée hors de la pompe en ouvrant une entrée et en bloquant partiellement l'échappement **20** avec un chiffon en faisant fonctionner la pompe.
5. Poussez le bouton marche/arrêt **2** pour éteindre la pompe.

REMARQUE : ne faites pas fonctionner la pompe pendant plus de vingt secondes en utilisant cette méthode. Éliminez l'huile usagée en respectant les lois nationales et locales.

6. Ajoutez lentement de l'huile neuve dans le réservoir d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères MIN **7** et MAX **6** sur l'indicateur du niveau d'huile **5** comme illustré à la Fig. G.
7. Remettez le bouchon de remplissage de l'huile.

Rinçage de l'huile

Si la pompe est sévèrement contaminée, un rinçage peut être nécessaire.

1. Tournez le bouchon de remplissage pour l'ouvrir **4**.
2. Ouvrez la vis de vidange d'huile **11** et vidangez l'huile dans un contenant suffisamment grand pour récupérer toute l'huile, comme illustré à la Fig. J.
3. Poussez le bouton marche/arrêt **2** pour allumer la pompe.

Ajoutez lentement l'huile dans le réservoir d'huile pendant que la pompe fonctionne jusqu'à ce que la contamination soit évacuée.

4. Poussez le bouton marche/arrêt **2** pour éteindre la pompe.

REMARQUE : éliminez l'huile usagée en respectant les lois nationales et locales.

5. Ajoutez lentement de l'huile neuve dans le réservoir d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères MIN **7** et MAX **6** sur l'indicateur du niveau d'huile **5** comme illustré à la Fig. G.
6. Remettez le bouchon de remplissage d'huile **4**.

Entreposage

1. Videz ou remplacez l'huile à la fin de chaque tâche.
2. Ne laissez pas d'huile usagée dans la pompe. Entrepochez la pompe et l'huile dans un lieu sec et propre pour garantir une meilleure longévité.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces.

Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT. Appelez au **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** ou consultez notre site web : www.dewalt.com.

Divulgaration pour le Québec

Nous ne garantissons pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ni des informations nécessaires pour l'entretien ou la réparation des produits visés par la Loi sur la protection du consommateur du Québec, telle que modifiée par le projet de loi 29.

Prêt pour accueillir une balise DEWALT ToolConnect™ (Fig. L)

Accessoire en option

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des fixations d'origine. Des vis plus longues augmenteraient le risque de décharges électriques ou d'endommagement de l'outil.

Votre DCE510 est livré équipé de trous **15** et de vis de fixation **24** pour installer une balise DEWALT ToolConnect™ **25**. Vous aurez besoin d'un embout T15 pour pouvoir installer la balise avec les vis fournies **24**.

La balise d'outil DEWALT ToolConnect™ a été conçue pour suivre et localiser les outils électriques, les équipements et les machines professionnels grâce à l'application DEWALT Tool Connect™.

Pour installer correctement la balise d'outil DEWALT ToolConnect™, consultez la notice DEWALT ToolConnect™.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.

FRANÇAIS

• **POUR VOTRE SÉCURITÉ** : l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de deux ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : Service à la clientèle chez DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)**.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Guide des voyants DEL

La section fournit une liste des schémas de clignotement possibles des DEL, les causes et les solutions correctives. L'utilisateur ou le personnel d'entretien peut effectuer certaines mesures correctives et autres qui peuvent nécessiter l'aide d'un technicien DeWALT qualifié ou votre détaillant.

DEL constamment allumée	Problème	Solution
	Fonctionnement normal.	Fonctionnement normal.
Del clignotant 1 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	La protection thermique du moteur est déconnectée.	Enlevez le bloc-piles, laissez l'appareil reposer et refroidir avant d'installer le bloc-piles. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 2 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	Protection contre les sous-tensions ($\leq 13,5$ V).	Retirez et remplacez le bloc-piles. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 3 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	Protection contre les surtensions.	Retirez et remplacez le bloc-piles. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 8 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	Il manque une phase au moteur.	Contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 9 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	Surchauffe du contrôleur.	L'outil est forcé. Arrêtez l'outil et laissez-le refroidir. Soulagez la pression du système et redémarrez la pompe. Retirez et remplacez le bloc-piles. Soulagez la pression du système et redémarrez la pompe. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 12 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	Un défaut NTC est présent dans le bloc-piles.	Retirez et remplacez le bloc-piles. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
Del clignotant 20 fois à chaque vingt secondes du temps de cycle	Problème	Solution
	La tension du bloc-piles a chuté à 14,5 volts. Le signal sonore retentit continuellement pendant dix secondes puis s'arrête pendant cinquante secondes. L'appareil continue l'alarme régulièrement pendant une minute avant l'arrêt de la pompe.	Retirez et remplacez le bloc-piles. Si le problème persiste, contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

DCE510 DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La pompe ne démarre pas	La pompe est froide.	Ouvrez les ports d'entrée inutilisés et démarrez la pompe de façon répétitive. Ramenez la pompe dans un lieu plus chaud et laissez-la se réchauffer à température de service normale de 0–50 °C (32–122 °F).
	Bloc-piles faible.	Remplacez le bloc-piles.
	Déclenchement de la protection de la pompe.	Consultez le guide des voyants à DEL pour connaître l'action corrective. Contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
	L'outil est endommagé.	Contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
La pompe ne génère pas de vide profond	Les raccords d'entrée de la pompe sont manquants ou desserrés.	Serrez ou remplacez les raccords.
	Niveau d'huile trop bas.	Ajoutez de l'huile à la pompe jusqu'à la ligne médiane du niveau d'huile.
	Huile contaminée.	Changez l'huile.
	L'entrée d'huile de la pompe est bouchée.	Nettoyez l'entrée d'huile de la pompe.
	Le type de pompe est incompatible.	Vérifiez la capacité du contenant évacué et sélectionnez une pompe appropriée.
	Fuite d'air dans le système ou l'installation.	Vérifiez l'étanchéité des tuyaux et contenants raccordés.
L'huile gicle à l'extérieur	La valve du ballast à gaz est ouverte.	Fermez la valve du ballast à gaz.
	Niveau d'huile trop haut.	Vidangez l'huile jusqu'à la ligne du niveau d'huile.
	La pompe à vide a fonctionné pendant longtemps et la pression d'entrée est trop élevée.	Vérifiez la capacité du contenant évacué et sélectionnez une pompe appropriée.
L'huile fuit	Le raccord du réservoir d'huile est desserré ou endommagé.	Serrez les vis ou remplacez la bague d'étanchéité.
	L'outil est endommagé.	Contactez le service client DeWALT au 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

Uso Pretendido

Esta bomba DEWALT DCE510 está diseñada para uso con sistemas de refrigerante A2L y A1, siempre y cuando se sigan las precauciones adecuadas. Esto incluye asegurarse que se haya eliminado todo el refrigerante al realizar tareas de mantenimiento o vaciado de un sistema que contenga refrigerantes A2L y A1.

NO la utilice como bomba de transferencia de líquidos ni de ningún otro medio. Hacerlo podría dañar la herramienta.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desencharlar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.**

Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BOMBAS DE VACÍO

▲ **ADVERTENCIA: Esta bomba genera un vacío profundo que puede ser perjudicial para el tejido humano.** No exponga ninguna parte del cuerpo humano al vacío.

▲ **ADVERTENCIA: No utilice esta bomba para extraer refrigerante de un sistema.** Utilice una máquina de recuperación y un filtro para eliminar el refrigerante y las partículas del sistema ANTES de usar esta bomba para vaciarlo. Algunos refrigerantes son inflamables.

1. **Agregue aceite antes del primer uso.** No utilice la bomba sin aceite.

2. **Utilice aceite específicamente refinado para bombas de vacío profundo.**

3. **Evite el contacto del aceite con la piel y la ropa.**

4. **Después de la evacuación, drene el aceite inmediatamente mientras la bomba esté caliente.** Deseche el aceite usado de forma adecuada.

5. **El DCES10 es apto para sistemas que utilizan refrigerantes A2L, siempre que se hayan tomado las precauciones adecuadas.** Esto incluye asegurarse que se haya eliminado todo el refrigerante al realizar el mantenimiento o la evacuación de un sistema que contenga refrigerantes A2L.

6. **Debido a la naturaleza ligeramente inflamable de los refrigerantes A2L, es importante que los usuarios reciban la capacitación técnica adecuada antes de manipularlos. Podría requerirse una licencia o certificación especial antes de manipular refrigerantes inflamables.** Siga siempre las normativas o directrices locales, estatales o federales al trabajar con sistemas que contengan refrigerantes.

7. **No utilice esta herramienta si no comprende estas instrucciones de funcionamiento o si considera que el trabajo supera sus capacidades.** Para obtener más información o capacitación, póngase en contacto con un profesional capacitado.

Información de seguridad adicional

▲ **ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna parte de ella. Podrían producirse daños o lesiones personales.

▲ **ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad.** Los anteojos de uso diario NO son gafas de seguridad. También use

una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo.

SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo contiene químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- compuestos en fertilizantes,
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas,
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.















• Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón. Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

▲ ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

• Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar. La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.

• Mantenga las aberturas de ventilación libres de residuos.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts		..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz	hertz		..... velocidad sin carga
min	minutos		..... velocidad nominal
— — — o DC	corriente directa		..... libras por pulgada cuadrada
.....	Construcción Clase I (conectada a tierra)		..... terminal de tierra
. . . /min	por minuto		..... símbolo de alerta de seguridad
BPM	golpes por minuto	CFM .....	..... pies cúbicos por minuto
IPM	impactos por minuto		..... Botón de encendido/apagado
OPM	oscilaciones por minuto		..... radiación visible—no mirar directamente a la luz
RPM	revoluciones por minuto		..... use protección respiratoria
sípm	pies de superficie por minuto		..... use protección para los ojos
SPM	carreras por minuto		..... use protección auditiva
A	ampéres		..... lea toda la documentación
W	watts		..... no exponga a la lluvia
Wh	Watt Horas		
Ah	amperios hora		
~ o AC	corriente alterna		
~ o CA/CD	corriente alterna o directa		

ENSAMBLE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Válvula de aislamiento (Fig. A, B)

La válvula de aislamiento **10** gira un cuarto de vuelta entre la posición abierta **21** o cerrada **22**. No se necesita ninguna válvula adicional para aislar el sistema. La válvula de aislamiento está completamente cerrada a 90°.

Modo de batería baja

- Cuando la batería alcance los tres minutos de tiempo de operación, la bomba entrará en modo de batería baja.
- El indicador LED **3** se iluminará y sonará una alarma.
- La bomba reducirá la velocidad para prolongar el tiempo de operación y mantener el vacío.
- Retire y reemplace la batería.

Sobrecarga térmica

- Si el indicador LED **3** comienza a parpadear cuatro veces, la bomba ha entrado en modo de protección contra sobrecarga térmica y no podrá volver a arrancar hasta que se haya enfriado.

Selección de mangueras

- Para un desempeño óptimo, utilice mangueras con clasificación de vacío conectadas directamente a la bomba, que sean lo más cortas y del mayor diámetro posible.
- Revise las mangueras antes de la operación y reemplácelas si están desgastadas.
- Al utilizar un múltiple, se recomienda uno de cuatro puertos.

Conexión y ajuste de correa de hombro (Fig. D, E)

▲ ADVERTENCIA: La correa de hombro sólo debe colgar de un hombro y no a través del cuerpo. Vea la Fig. E.

Se recomienda una correa de hombro **12** para cualquier herramienta con un peso total que exceda 13 lbs. (6 kg). (El peso total incluye la herramienta, conexión, y la batería.) Sujete la correa a la herramienta como se muestra en la Fig. D y ajústela para un equilibrio y soporte adecuados.

1. Conecte los seguros de la correa de hombro **18** en los montajes de correa **13** ubicados en la manija principal **1**, como se muestra en la Fig. D.
2. Ajuste la correa de hombro **12** de forma que se coloque sobre su hombro y proporcione el equilibrio y soporte adecuados.

Anillo de elevación (Fig. A)

La herramienta cuenta con un anillo de elevación **14** integrado que soporta un peso total que no excede las 50 lbs. (22.6 kg) (el peso total incluye la herramienta, el accesorio y la batería).

1. Conecte un gancho de elevación al anillo de elevación **14** y ajústelo para lograr un equilibrio y un soporte adecuados.

Añición de aceite (Fig. A, F, G)

NOTA: La bomba se envía sin aceite. Agregue aceite antes del primer uso. No utilice la bomba sin aceite. Utilice únicamente aceite específicamente formulado para bombas de vacío.

NOTA: Un nivel bajo de aceite afectará el desempeño. Un nivel excesivo de aceite provocará rocío niebla.

1. Gire la tapa de llenado de aceite para abrir **4**.
2. Agregue aceite lentamente en el depósito de aceite hasta que el nivel esté entre las marcas MIN **7** y MAX **6** en el indicador de nivel de aceite **5** como se muestra en la Fig. G.
3. Vuelva a colocar la tapa de relleno de aceite.
4. Monitoree el nivel de aceite durante el uso.

OPERACIÓN

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y Desinstalación da batería (Fig. A, H)

▲ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su batería esté completamente cargada.

NOTA: La DCE510 emitirá un pitido al instalar o retirar el paquete de batería.

1. Para instalar la batería **16** en el alojamiento de la batería **19**, alinee la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que la batería esté asentada firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar la batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **17** y jale firmemente el paquete de batería fuera del alojamiento de la batería. Inserte la batería en el cargador.

Transporte (Fig. I)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

Use la manija principal **1** para transporte. La manija principal **1** se debe sujetar completamente con todos los dedos de una mano y la correa de hombro **12** colgando sobre un hombro como se muestra en la Fig. E.

Antes del primer uso (Fig. F, G)

NOTA: La bomba debe cebarse antes del primer uso. No cebarlo antes del primer uso reducirá el desempeño y el tiempo de operación de la unidad hasta que se cambie el aceite. Para preparar la bomba para el primer uso, realice lo siguiente:

1. Agregue aceite nuevo a la bomba entre los indicadores de nivel máximo y mínimo. Con la válvula de lastre de gas cerrada, opere la bomba durante 30 minutos.
2. Retire el aceite de la bomba y agregue aceite nuevo entre los indicadores de nivel máximo y mínimo. La bomba ya está cebada y lista para usar.

Encendido (Fig. A, C)

▲ ATENCIÓN: Siempre use gafas de seguridad y protección auditiva.

1. Para encender la bomba, presione el botón de encendido/apagado **2**.
2. Para apagar la bomba, presione el botón de encendido/apagado **2**.

Arranque en clima frío

NOTA: A bajas temperaturas, la bomba podría necesitar un flujo de aire adicional para arrancar. Para proporcionar este flujo de aire, realice una de las siguientes acciones:

1. Abra los puertos de entrada no utilizados a temperatura ambiente durante unos segundos hasta que la bomba esté en operación.
2. Caliente la bomba dejándola en un ambiente cálido, como su vehículo u oficina.

Operación general (Fig. G)

1. Verifique que el nivel de aceite esté entre las marcas MIN **7** y MAX **6** en el indicador de nivel de aceite **5** como se muestra en la Fig. G.
 2. Asegúrese que la válvula de aislamiento **10** y la válvula de lastre de gas **8** estén en la posición cerrada.
 3. Inserte el paquete de batería.
 4. Realice las conexiones de manguera al accesorio de entrada correspondiente **9** y las válvulas del sistema.
 5. Presione el botón de encendido/apagado **1** para encender la bomba.
 6. Abra lentamente la válvula de aislamiento **10**.
- NOTA:** Para preservar el aceite de la bomba, abra lentamente la válvula de lastre de gas **8** durante el inicio de una evacuación. Cierre la válvula de lastre de gas **8** conforme la velocidad de evacuación comience a disminuir. La bomba no generará un vacío profundo si la válvula de lastre de gas **8** está abierta.
7. Una vez finalizada la evacuación, cierre la válvula de aislamiento **10**.
 8. Presione el botón de encendido/apagado **1** para apagar la unidad.
 9. Retire las conexiones de la manguera del accesorio de entrada correspondiente **9** y cierre los puertos de entrada.
 10. Drene el aceite contaminado mientras aún esté caliente para mantener la bomba lo más limpia posible durante el almacenamiento.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Cambio de aceite (Fig. G, J)

Después de cada uso, mientras la bomba esté tibia y el aceite más fino, coloque la bomba sobre una superficie estable y nivelada.

1. Gire la tapa de llenado de aceite para abrir **4**.

- Abra el tornillo de drenaje de aceite **11** y vacíe el aceite en un recipiente lo suficientemente grande como para recogerlo todo, como se muestra en la Fig. J.
 - Presione el botón de encendido/apagado **2** para encender la bomba.
 - Para expulsar el aceite de la bomba, abra una entrada y bloquee parcialmente el escape **20** con un paño, y después haga funcionar la bomba.
 - Presione el botón de encendido/apagado **2** para apagar la bomba.
- NOTA:** No utilice la bomba durante más de veinte segundos con este método. Deseche el aceite usado de acuerdo con las leyes estatales y locales.
- Agregue aceite nuevo lentamente en el depósito de aceite hasta que el nivel esté entre las marcas MIN **7** y MAX **6** en el indicador de nivel de aceite **5** como se muestra en la Fig. G.
 - Vuelva a colocar la tapa de relleno de aceite.

Lavado de aceite

Si el aceite de la bomba está muy contaminado, puede ser necesario realizar un lavado.

- Gire la tapa de llenado de aceite para abrir **4**.
 - Abra el tornillo de drenaje de aceite **11** y vacíe el aceite en un recipiente lo suficientemente grande como para recogerlo todo, como se muestra en la Fig. J.
 - Presione el botón de encendido/apagado **2** para encender la bomba.
- Agregue lentamente aceite en el depósito de aceite mientras la bomba está funcionando hasta que se elimine la contaminación.
- Presione el botón de encendido/apagado **2** para apagar la bomba.

NOTA: Deseche el aceite usado de acuerdo con las leyes estatales y locales.

- Agregue aceite nuevo lentamente en el depósito de aceite hasta que el nivel esté entre las marcas MIN **7** y MAX **6** en el indicador de nivel de aceite **5** como se muestra en la Fig. G.
- Vuelva a colocar la tapa de relleno de aceite **4**.

Almacenamiento

- Vacíe o reemplace el aceite al final de cada trabajo.
- No deje aceite usado en la bomba. Guarde la bomba y el aceite en un lugar seco y limpio para una mayor vida útil.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

▲ ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Accesorios

▲ ADVERTENCIA: *Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DeWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DeWALT con este producto.*

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DeWALT. Llame al **1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)** o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Divulgación de Quebec

No garantizamos la disponibilidad de partes de repuesto, servicios de reparación ni la información necesaria para mantener o reparar productos sujetos a la Ley de Protección al Consumidor de Quebec, modificada por el Proyecto de Ley 29.

Etiqueta DeWALT ToolConnect™ lista (Fig. L)

Accesorio opcional

▲ ADVERTENCIA: *Use sólo sujetadores originales. Los tornillos más largos incrementan el riesgo de descarga eléctrica o daño a la herramienta.*

Su DCE510 incluye orificios y tornillos de montaje **24** para instalar una etiqueta ToolConnect™ DeWALT **25**. Necesitará una T15 broca para instalar la etiqueta con los tornillos incluidos **24**.

La etiqueta ToolConnect™ DeWALT está diseñada para rastrear y ubicar herramientas, equipos, y máquinas eléctricas profesionales con la aplicación Tool Connect™ DeWALT. Para la instalación correcta de la etiqueta ToolConnect™ DeWALT, consulte el manual ToolConnect™ DeWALT.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377 D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - (818) 375 23 13
Col. Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT

(1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web:

www.dewalt.com

Póliza de Garantía**IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:**

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DEWALT S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregón,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de dos años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copa escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

Guía de indicador LED

La sección proporciona una lista de posibles patrones LED, las causas y soluciones correctivas. El usuario o el personal de mantenimiento pueden realizar algunas acciones correctivas, y otras pueden requerir la asistencia de un técnico DeWALT calificado o su distribuidor.

LED iluminado constantemente	Problema Operación normal.	Solución Operación normal.
El LED parpadea 1 vez por cada ciclo de veinte segundos	Problema La protección térmica del motor está desconectada.	Solución Retire la batería, deje que la unidad repose y se enfríe antes de instalarla. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 2 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema Protección contra bajo voltaje ($\leq 13.5V$).	Solución Retire y reemplace el paquete de batería. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 3 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema Protección contra sobre voltaje.	Solución Retire y reemplace el paquete de batería. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 8 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema Falta una fase en el motor.	Solución Póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 9 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema El controlador se sobrecalienta.	Solución La unidad se fuerza. Deje que la unidad repose y se enfríe. Alivie la presión del sistema y reinicie la bomba. Retire y reemplace el paquete de batería. Alivie la presión del sistema y reinicie la bomba. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 12 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema Hay una falla de NTC en el paquete de batería.	Solución Retire y reemplace el paquete de batería. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
El LED parpadea 20 veces por cada ciclo de veinte segundos	Problema El voltaje de la batería ha bajado a 14.5 voltios. El zumbador sonará continuamente durante diez segundos y después se detendrá durante cincuenta segundos. La unidad seguirá emitiendo alarmas regularmente durante un minuto antes de que la bomba se apague.	Solución Retire y reemplace el paquete de batería. Si el problema continua, póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

DCE510 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La bomba no arranca	La bomba está fría.	Abra los puertos de entrada no utilizados y arranque la bomba repetidamente. Traslade la bomba a un lugar más cálido y deje que alcance su temperatura normal de operación de 0–50 °C (32–122 °F).
	Batería baja.	Reemplace la batería.
	Protección de la bomba de gatillo.	Consulte la guía del indicador LED para respecto a la acción correctiva. Póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
	La herramienta está dañada.	Póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).
La bomba no genera un vacío profundo	Faltan las conexiones de entrada de la bomba o no están apretadas.	Apriete o reemplace las conexiones.
	Nivel de aceite demasiado bajo.	Agregue aceite a la bomba hasta la línea media del nivel de aceite.
	Aceite contaminado.	Cambie el aceite.
	La entrada de aceite de la bomba está obstruida.	Limpie la entrada de aceite de la bomba.
	El tipo de bomba no es compatible.	Verifique la capacidad del contenedor evacuado y seleccione una bomba adecuada.
	Fuga de aire en el sistema o la configuración.	Verifique el sellado de las tuberías y contenedores conectados.
El aceite se derrama	La válvula de lastre de gas está abierta.	Cierre la válvula de lastre de gas.
	Nivel de aceite demasiado alto.	Drene el aceite hasta la línea de nivel.
Fuga de aceite	La bomba de vacío ha estado funcionando durante mucho tiempo y la presión de entrada es demasiado alta.	Verifique la capacidad del contenedor evacuado y seleccione una bomba adecuada.
	La conexión del depósito de aceite está suelta o dañada.	Apriete los tornillos o reemplace el anillo de sellado.
	La herramienta está dañada.	Póngase en contacto con el centro de atención al cliente DeWALT al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

Battery Packs Blocos-piles Baterías	DCB201, DCB203, DCB203G, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205G, DCB205BT, DCB206, DCB208, DCB210, DCB230, DCB240, DCBP034, DCBP034G, DCB2104, DCB2108, DCBP320, DCBP520, DCBP520G, DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
Chargers Chargeurs Cargadores	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112, DWST08050

▲ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

▲ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

▲ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

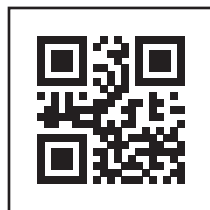
REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DeWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120V max* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60V max*.)*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108V. (120V Máx* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60V Máx* combinadas.)*



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2025

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.